

Dokumentenanalyse

1785 / 1806 – Luzern – Schiffsbrief & Remboursement-Fuhrmannsbrief

Dokumenttyp:	Albumseite mit zwei Dokumenten und einem Adressbrief
Dokument 1:	Schiffsbrief 1785, Luzern (Aach/Vierwaldstaettersee), Weintransport
Dokument 2:	Remboursement (Nachnahme-Fuhrmannsbrief) 1806, Luzern–Schwyz
Zusaetzlich:	Adresszettel/Briefumschlag an Cibines & Supet(?), Schwyz
Seiten:	1 (Albumseite mit aufgeklebten Dokumenten)
Albumueberschrift:	Unter goettlichem Geleite...
Zustand:	Dokument 1 guter Zustand; Dokument 2 teilweise ueberdeckt

Diplomatische Transkription

DOKUMENT 1: Schiffsbrief 1785 (Luzern – Vierwaldstaettersee)

Albumetikett (links):

1785 Schiffsbrief
Luzern-Aach, auf
der Aach vom Vier
waldstaetter- See,
zwei Fass Wein bis
Bodensee.

Text des Schiffsbriefs:

Luzern, den 22. 21. Identity [[28?]]Identity Identity Identity 1785
Unter dem Geleite Gottes uebergebe den Faehren in
Altnacht an Burgunder Fass No. Identity 29
Lotthringer Fass No. 10 . 0W.
[[Handschrift:]] Identity Identity Inn Identity Identity Identity Identity
[[unleserlich]]
[Schnoekel/Paraphe]
Martin Balthasar

DOKUMENT 2: Remboursement-Fuhrmannsbrief 1806 (Luzern – Schwyz)

Albumetikett:

1806 "Remboursement" (Nachnahme-Fuhrmannsbrief) Luzern – Schwitz
"Durch Ihre Schiffsleuthe ..sende Ihnen d.a.Ende verzeichn.Gut"
(Litho-Steindruck: Kaufmannszeichen mit Fluegel und Merkur- Helm)

Adresszettel (aufgeklebt, separates Stueck):

Identity Cibines & Supet [[?]]
Schwitz
[Warenzeichen:] RD / 3
1 Coll[[i?]] Identity [[unleserlich]] Identity Identity 232. Identity Identity 1/4

Vorgedruckter Text mit Handschrift:

[Vignette: Kaufmannszeichen/Monogramm mit Fluegeln und Merkur-Helm, Initialen FJM(?)]

Remboursement Identity Identity – Identity Identity 12.

Luzern, den Identity Identity Identity April Identity 1806

Durch Identity Identity Identity Ihre Identity Schiffsleuth[[e]] Identity
sende Ihnen das am Ende verzeichnete Gut. Nach richtiger und zu rechter Zeit getha-
ner Lieferung zahlen Sie beygesetzte Fracht, und verfahren damit nach Bericht von
Franz Jakob Meyers Erbe.

[Warenzeichen:] RD / 3

1 Coll[[i?]] Identity [[unleserlich]] Identity Identity 232. Identity Identity 1/4

Stempel- und Siegelanalyse

Dokument 1 (1785):

Kein Stempel oder Siegel erkennbar. Paraphe/Schnoekel unter dem Text als Beglaubigung.

Dokument 2 (1806):

Typ:	Druckvignette (Litho-Steindruck)
Motiv:	Kaufmannszeichen/Monogramm mit Fluegeln und Merkur-Helm
Initialen:	FJM (?) – vermutlich Franz Jakob Meyer
Position:	Links neben dem Brieftext
Beschreibung:	Typische Speditions-/Handelshaus-Vignette mit mythologischem Bezug (Merkur als Gott des Handels)

Adresszettel:

Roter Fleck (Siegelackrest?) auf dem Adresszettel sichtbar.

Buchhalterische Analyse

Dokument 1 (1785):

Keine Frachtbetraege oder Gebuehren angegeben. Lediglich Warenbezeichnung:

- 1 Burgunder Fass No. 29
- 1 Lotthringer Fass No. 10, Zeichen OW

Dokument 2 (1806):

Remboursement (Nachnahme): Identity 12 [[Betrag teilweise unleserlich]]

Warenzeichen: RD / 3

Menge: 1 Colli, Gewicht ca. 232 [...] 1/4 [[unleserlich]]

Fracht: beigesetzt (im Dokument erwaeht, Betrag nicht vollstaendig lesbar)

Strukturierte Metadaten

Dokument 1:

Datum (Original)	Luzern, den 22. [[korrigiert?]] [[28?]] 1785
Datum (ISO)	1785-09-00 [[Monat unsicher, September?]]
Ausstellungsort	Luzern
Route	Luzern – Aach (Vierwaldstaettersee) – Altnacht [[Altdorf?]]
Absender/Spediteur	Martin Balthasar (Luzern)
Waren	2 Fass Wein: 1 Burgunder Fass No. 29, 1 Lotthringer Fass No. 10
Warenzeichen	OW (beim Lotthringer Fass)
Transportart	Schiffahrt (Faehren auf dem Vierwaldstaettersee)
Sprache	Deutsch
Dokumenttyp	Schiffsbrief

Dokument 2:

Datum (Original)	Luzern, den [...] Identity April 1806
Datum (ISO)	1806-04-00
Ausstellungsort	Luzern
Zielort	Schwitz (Schwyz)
Absender	Franz Jakob Meyers Erbe (Handelshaus in Luzern)
Empfaenger	Cibines & Supet (?) in Schwyz
Transportart	Schiffsleute (Vierwaldstaettersee)
Waren	1 Colli, Warenzeichen RD/3, ca. 232 [...] 1/4
Remboursement	Nachnahme, Betrag: [...] 12 [[teilweise unleserlich]]
Sprache	Deutsch
Dokumenttyp	Remboursement / Nachnahme-Fuhrmannsbrief
Besonderheit	Litho-Steindruck-Vignette mit Merkur-Helm und Fluegeln

Moderne Lesefassung

Dokument 1 (1785) – Schiffsbrief:

Luzern, den [22./28.?] [...] 1785

Unter dem Geleite Gottes uebergebe ich den Faehrleuten in Altnacht [Flueelen/Altdorf?]: Ein Burgunder Fass Nummer 29, ein Lotthringer Fass Nummer 10, Zeichen OW. [...] Martin Balthasar.

Anmerkung: Dieser kurze Schiffsbrief dokumentiert den Weintransport auf dem Vierwaldstaettersee. Die 'Aach' bezeichnet die Schifffahrtsroute auf dem See. 'Altnacht' koennte Flueelen oder einen anderen Anlandeplatz am suedlichen Ufer des Vierwaldstaettersees bezeichnen. Die Unterscheidung zwischen 'Burgunder Fass' und 'Lotthringer Fass' verweist auf unterschiedliche Fassgroessen (Burgunder ca. 228 Liter, Lothringer ca. 170 Liter). Martin Balthasar war vermutlich ein Luzerner Spediteur oder Weinhaendler.

Dokument 2 (1806) – Remboursement-Fuhrmannsbrief:

Luzern, den [...] April 1806

Durch Ihre Schiffsleute sende ich Ihnen das am Ende verzeichnete Gut. Nach ordnungsgemaesser und rechtzeitiger Lieferung zahlen Sie die beigesetzte Fracht und verfahren damit nach Anweisung von: Franz Jakob Meyers Erbe.

Ware: 1 Colli, Zeichen RD/3, Gewicht ca. 232 [...] 1/4. Nachnahme (Remboursement): [...] 12.

Anmerkung: 'Remboursement' bezeichnet die Nachnahme – der Empfaenger (Cibines & Supet in Schwyz) muss bei Lieferung den Warenwert plus Fracht zahlen. 'Franz Jakob Meyers Erbe' ist die Firmenbezeichnung des Luzerner Handelshauses, das offenbar nach dem Tod des Gruenders von dessen Erben weitergefuehrt wurde. Die Vignette mit Merkur-Helm (Gott des Handels) und Fluegeln ist ein typisches Kaufmannszeichen der Zeit. Der Transport erfolgte per Schiff ueber den Vierwaldstaettersee von Luzern nach Schwyz.